



Her er en liste over ord, jeg har lært under et praktikophold i ungarsk landbrug 1981. Det er ingen komplet lærebog, men tænkt som en hjælp, når ungarene lærer dig sproget i det daglige. Tak til Landøkonomisk Rejsebureau, Axelborg, for renskrivning og tryk af første udgave 1982.

God fornøjelse! Ebbe Munk

Ungarsk er både svært og nemt. Hvert eneste ord er helt forskelligt fra dansk, og der er mange fremmede lyde. Der ligger en udfordring i at lære sådan noget kaudervælsk. Du skal i forvejen helst have nemt til fremmede sprog og kende lidt tysk.

1. Du skal gøre dig forståelig, ikke nødvendigvis tale korrekt
2. Du skal selv forstå hvert ord, du siger
3. Få dem du taler med til at bruge netop de ord, du kender
4. Du skal kun lære de ord, du har brug for, og kun få ad gangen
5. Brug engelsk og tysk så lidt som muligt. Forsøg først på ungarsk. Hvis du taler med nogen, der vil øve sig på engelsk og tysk, så brug først ungarsk og sig det samme bagefter på udenlandsk.
6. Hold tempoet nede og lyt efter din udtale

### 1. De første ord – Az első szavak

#### Hilsener – Üdvözlet

Hej	<b>szia</b>	<i>(mellem unge)</i>
Dav	<b>szervusz</b>	.
høfligt goddag	<b>kezét csókolom</b>	<i>hånd kysser-jeg (kun til kvinder)</i>

- disse tre kan også bruges som farvel.

god morgen	<b>jó reggelt</b>	.
god dag	<b>jó napot</b>	<i>lyder som ét ord</i>
god aften	<b>jó estét</b>	.
god nat	<b>jó éjszakát</b>	.

- gøres mere høflige ved at tilføje "kivánok" = jeg ønsker dig

farvel	<b>viszont/látás/ra</b>	<i>gen-syn-på = på gensyn</i>
skål	<b>egész/ségé/re</b>	<i>hel-bred-til = til helbredet</i>
velbekomme	<b>jó étvágyat</b>	<i>god appetit</i>
hvordan har du det?	<b>hogyan vagy?</b>	<i>hvordan er-du? NB faldende tonefald i toastavelses-spørgsmål.</i>
tak godt	<b>köszönöm jól</b>	.

### Vigtige små ord – Fontos kis szavak

tak	<b>köszönöm</b>	<i>jeg-takker</i>
mange tak	<b>köszönöm szépen</b>	<i>jeg-takker smukt</i>
hjertelig tak	<b>nagyon szépen köszönöm</b>	<i>meget smukt takker-jeg</i>
ja	<b>igen</b>	.
nej, ikke	<b>nem</b>	.
men, jo	<b>de, de igen</b>	.
nok	<b>elég</b>	.
jeg er dansk	<b>dán vagyok</b>	<i>dansk jeg-er</i>
ikke russisk	<b>nem orosz</b>	.
ikke tysk	<b>nem német</b>	.
det er godt	<b>jól van, jól, jó</b>	<i>godt (det) er, godt (det er), noget godt</i>
sådan, netop (er det)	<b>pontosan</b>	.
mere, mere end	<b>több, több mint</b>	.
mindre	<b>kisebb</b>	.
kun	<b>csak</b>	.
eller	<b>vagy</b>	.
alle, alt	<b>minden</b>	.
for meget	<b>túl sok, nagyon sok</b>	.
måske	<b>lehet, talán</b>	.

## Faste vendinger – Sajátos kifejezés

"Tonefald" betyder, at selv om det er et spørgsmål, så falder sætningsmelodien fra første til anden stavelse. Dét, der lyder som en konstatering, er et spørgsmål rettet til dig!

<b>nézd meg</b>	se! se efter! se her!	.
<b>állj meg</b>	stop, holdt, stands	.
<b>fogd meg</b>	hold fast	.
<b>várjál</b>	vent	.
<b>kész, vége</b>	færdig, slut	.
<b>kész vagy?</b>	er-du færdig?	<i>tonefald</i>
<b>haza megyünk</b>	lad os køre hjem	<i>hjem vi-kører</i>
<b>rend/ben van</b>	det er i orden	<i>orden-i det-er</i>
<b>hát persze</b>	ja, naturligvis	.
<b>összesen</b>	i alt	.
<b>szar</b>	bandeord	.
<b>az Isten</b>	do.	.
<b>a kurva anyád</b>	do.	.
<b>baszd meg</b>	do.	.
<b>öcsém</b>	min lillebror	<i>nedsættende</i>

## De første tillægsord – Az első melléknév

smuk, grim	<b>szép, csúnya</b>	.
stor, lille	<b>nagy, kicsi</b>	.
høj, lav	<b>magas, alacsony</b>	.
lang, kort	<b>hosszú, rövid</b>	.
lys, mørk	<b>világos, sötét</b>	.
kold, varm	<b>hideg, meleg</b>	.
stærk, svag	<b>erős, gyenge</b>	.
fugtig, tør	<b>nedves, száraz</b>	.
let, svær-tung	<b>könnyű#, nehéz</b>	.
sød	<b>édes</b>	.
ny, gammel	<b>új, régi</b>	.
ung, gammel	<b>fiatal, öreg</b>	.
rig, fattig	<b>gazdag, szegény</b>	.
behagelig	<b>kényelmes</b>	.
kær	<b>kedves</b>	.
ordentlig	<b>rendes</b>	.

sikker, farlig	<b>biztos, veszélyes</b>	.
fri	<b>szabad</b>	.
fin	<b>finom</b>	.
sulten, tørstig	<b>éhes, szomjas</b>	.
hurtig, langsom	<b>gyors, lassú</b>	.
billig, dyr	<b>olcsó, drága</b>	.
ren, beskidt	<b>tiszta, piszkos</b>	.
søvnig	<b>álmos</b>	.

- lær ét ord ad gangen og sig f.eks. nem szép i stedet for csúnya.

Hvad er det her?	<b>Mi ez?</b>	<i>tonefald</i>
hvad er det der?	<b>mi az?</b>	<i>tonefald</i>
hvem er det der?	<b>ki az?</b>	<i>tonefald</i>
hvad betyder det?	<b>mit jelent ez?</b>	<i>alm. dansk tonefald</i>
god, godt	<b>jó, jól</b>	.
dårlig, dårligt	<b>rossz, rosszul</b>	.
hvor	<b>hol</b>	.
hvorfra	<b>honnan</b>	.
hvorhen	<b>hova</b>	.
her	<b>itt</b>	.
der	<b>ott</b>	.
ligeud	<b>egyenesen</b>	.
høje, til højre	<b>jobb, jobbra</b>	.
venstre, til venstre	<b>bal, balra</b>	.
hvornår	<b>mi/kor</b>	<i>hvad-tid?</i>
nu	<b>most</b>	.
senere	<b>később</b>	.
straks	<b>rögtön</b>	.
endnu	<b>még</b>	.
jeg bryder mig om	<b>kérem</b>	.
behøver du?	<b>kell?</b>	.
behøver du ikke?	<b>nem kell?</b>	<i>tonefald</i>
meget	<b>nagyon</b>	.
mange	<b>sok</b>	<i>akkusativ: sokat</i>
lidt, få	<b>kevés</b>	<i>akkusativ: keveset</i>
alt, alle	<b>minden</b>	.

intet	semmi	.
ingen	senki	.
lidt	kicsit, egy kicsit	<i>en lille-smule</i>
kan du lide det?	szereted?	<i>tonefald</i>
jeg kan lide det	szeretem	.
jeg kan ikke lide det	nem szeretem	.
Hvad nyt?	mi új/ság?	<i>hvad ny-hed?</i>
har du sovet godt?	jól aludtál?	.

## 2. Tal – Szám

Hvormange?	<b>hány? mennyi?</b>	.
0	nulla	.
1	egy	.
2	két, kettő	<i>két sammen med en genstand, kettő står alene</i>
3	három	.
4	négy	.
5	öt	.
6	hat	.
7	hét	<i>også: uge, dvs. syv dage</i>
8	nyolc	.
9	kilenc	.
10	tíz	.
11	tizen/egy	<i>í =&gt; i</i>
12	tizen/kettő	.
13	tizen/három.	<i>o.s.v.</i>
20	húsz	.
21	huszon/egy	<i>ú =&gt; u</i>
25	huszon/öt	.
30	harminc	.
31	harminc/egy	.
40	negyven	<i>regelmæssig</i>
50	ötven	.
60	hatvan	.
70	hetven	<i>é =&gt; e</i>
80	nyolcvan	.

90	<b>kilencven</b>	.
100	<b>száz</b>	.
200	<b>kétszáz</b>	<i>ikke kettő száz</i>
1000	<b>ezer</b>	.
57	<b>ötven/hét</b>	.
957	<b>kilenc/száz/ötvenhét</b>	.
1957	<b>ezer/kilencszáz/ötvenhét</b>	.

### Ordenstal – Sorszám

Hvilken?	<b>Hányadik?</b>	.
første	<b>első</b>	<i>udt. ærlsjø</i>
anden	<b>második</b>	.
tredje	<b>harmadik</b>	.
fjerde	<b>negyedik</b>	<i>regelmæssig é =&gt; e</i>

### Brøker og mængder – Törtszám és mennyiség

1/4	<b>negyed, egynegyed</b>	<i>é =&gt; e</i>
1/2	<b>fél</b>	.
3/4	<b>háromnegyed</b>	<i>é =&gt; e</i>
1/3	<b>egy/harmad</b>	.
1 %	<b>egy száz/alék</b>	<i>en hundrededel</i>

et par	<b>egy pár</b>	.
halvanden	<b>más/fél</b>	<i>anden-halv</i>
få	<b>kevés</b>	.
nogen	<b>néhány</b>	.
mange	<b>sok</b>	.
en masse	<b>rengeteg</b>	.
flere	<b>több</b>	.
færre	<b>kevesebb</b>	<i>é =&gt; e</i>

Navneord bøjes ikke i flertal efter tal og mængder, f.eks.:

<b>két fiú</b>	to dreng
<b>sok fiú</b>	mange dreng

men flertalsform i: A fiúk jönnek = drengene kommer

## Penge og priser – Pénz és ár

3 forinter	<b>három forint</b>	.
50 fillér	<b>ötven fillér</b>	.
10 kroner	<b>tíz korona</b>	.
jeg har penge	<b>van pénzem</b>	<i>(der) er penge-mine</i>
jeg har ikke penge	<b>nincs pénzem</b>	<i>der-er-ikke penge-mine</i>
hvad koster den her?	<b>mennyibe kerül ez?</b>	.
bank, fremmed valuta	<b>bank, valuta</b>	.
kurs	<b>ár/folyam</b>	<i>pris-flod</i>

## Tid – Idő

Tid	<b>idő</b>	<i>også vejr</i>
hvornår	<b>mikor</b>	<i>-kor = tidspunkt</i>
hvor længe	<b>meddig</b>	.
siden hvornår	<b>mióta</b>	.
i dag	<b>ma</b>	.
i går	<b>tegnap</b>	.
i morgen	<b>holnap</b>	.
nu	<b>most</b>	.
altid	<b>mindig</b>	.
aldrig	<b>soha</b>	.
morgen	<b>reggel</b>	.
middag	<b>dél</b>	<i>også: syd</i>
aften	<b>este</b>	.
midnat	<b>éj/fél</b>	<i>nat-halvdel</i>
formiddag	<b>delelőtt</b>	<i>middag-før</i>
eftermiddag	<b>délután</b>	<i>middag-efter</i>
år	<b>év</b>	.
måned	<b>hónap</b>	.
uge	<b>hét</b>	<i>også: syv</i>
dag	<b>nap</b>	.
sidste år	<b>múlt év/ben, tavaly</b>	<i>sidste år-i</i>
denne måned	<b>ebben a hónap/ban</b>	<i>denne måned-i</i>
næste uge	<b>jövő héten</b>	<i>næste uge-i</i>

forår	tavas	.
sommer	nyár	.
efterår	ősz	.
vinter	tél	.
mandag	hét/fő	<i>uge-hoved</i>
tirsdag	kedd	.
onsdag	szerda	.
torsdag	csütörtök	.
fredag	péntek	.
lørdag	szombat	.
søndag	vasárnap	.
søndag, helligdag	ünnepnap	.
time	óra	.
minut	perc	.
sekund	másodperc	<i>anden-minut</i>
hvad er klokken?	<b>hány óra van?</b>	.
den er et	<b>egy, egy óra van</b>	.
kvart seks	<b>negyed hat, 1/4 6, n6</b>	<i>kvart over fem</i>
halv seks	<b>fél hat, 1/2 6, f6</b>	.
trekvart seks	<b>háromnegyed hat, 3/4 6, h6</b>	<i>kvart i seks</i>
snart syv	<b>még nincs hét</b>	<i>den er endnu ikke syv</i>
hvornår mødes vi?	<b>hány órákor találkozunk?</b>	<i>hvad klokkeslet mødes-vi?</i>
hvornår går toget?	<b>hány órákor indul a vonat?</b>	<i>hvad klokkeslet afgår toget?</i>
hvorlænge har du arbejdet?	<b>meddig dolgozol?</b>	<i>siden-hvornår har-du-arbejdet?</i>

### 3. På arbejdspladsen – Munkahelyen

landbrug	mezőgazdaság	<i>jord-vært-skab</i>
landmand	földműves	<i>jord-værker</i>
landarbejder	mezőgazdasági munkás	.
leder, chef, arbejdsleder	főnök	.
leder, ledelse	vezető, vezetőség	.
jord, mark	föld, tábla	.
gård	udvar	.
landbrugskooperativ	mezőgazdasági / termelő / szövetkezet	<i>landbrugs-produktions-fællesskab</i>
forkortet form	T. Sz., téesz	.



i kooperativet	a téészben	.
landsby, stationsby	<b>falu</b>	<i>flertal falvak</i>

at så	<b>vetni</b>	.
at høste	<b>aratni</b>	.
at pløje	<b>szántani</b>	.
plov	<b>eke</b>	.
plante	<b>növény</b>	.
frø	<b>mag</b>	.
korn	<b>gabona</b>	.
ensilage	<b>silózás</b>	.
silo	<b>siló</b>	.
korn	<b>gabona</b>	.
majs	<b>kukorica</b>	.
hvede	<b>búza</b>	.
ris	<b>rizs</b>	<i>ikke sz, men zs</i>
lucerne	<b>lucerna</b>	.
græs	<b>fu#</b>	.
eng	<b>legelő</b>	.
grønt	<b>zöld</b>	.
byg	<b>árpa</b>	.
rug	<b>rozs</b>	<i>ikke sz, men zs</i>
havre	<b>zab</b>	.
roe	<b>répa</b>	.
kartofler	<b>krumpli, burgonya</b>	.
tomater	<b>paradicsom</b>	.
frugt	<b>gyümölcs</b>	.
solsikke	<b>napraforgó</b>	<i>nap-ra = sol-fra</i>
malkekvæg	<b>tehén</b>	.
kvæg	<b>marha</b>	.
kalv	<b>borjú</b>	<i>flertal borjak</i>
malkning	<b>fejés</b>	.
svin	<b>disznó</b>	.
greb, høtyv	<b>vasvilla</b>	.
skovl, spade, kost	<b>lapát, ásó, söpru#</b>	.
roejern	<b>kapa</b>	<i>til majs</i>
mark	<b>tábla, föld, mező</b>	.

forager	tábla széle, tábla vége	.
ujævn, ru,	rázos	.

### Landbrugsmaskiner – Mezőgazdasági gép

maskine	gép	.
traktor	traktor	<i>pas på udtalen</i>
gear, hastighed	sebesség	.
gearkasse	sebességblokk	.
gearstang	sebességváltókar	.
bakgear	hátramenet	<i>retning mod ryggen</i>
kobling	kuplung	.
gaspedal	gázpedál	.
rat	kormány	<i>styr, ledelse, regering</i>
bremse	fék	.
trykluftbremse	légfék	.
håndbremse	kézfék	<i>håndens bremse</i>
motor	motor	.
diesel	gázolaj	.
smøreolie	olaj	.
kraft, PTO	erő	<i>styrke</i>
hestekræfter	lóerő	<i>hest-kraft</i>
dør	ajtó	.
vindue	ablak	.
hjul	kerék	.
forhjul	elsőkerék	<i>1. hjul</i>
baghjul	hatsókerék	.
dæk	gumi	.
punktering	defekt	<i>defekt kan kun betyde punktering</i>
batteri	akkumulátor	.
dynamo	dinamó	.
strøm, tænding	villany, áram	.
sikring	biztosíték	.
motorstart	gyújtás	.
hydraulik	hidraulika	.
pumpe	pumpa	.
køler	hűtő	.

frostvæske	<b>fagy/álló</b>	<i>egl. is-tåler</i>
førstehjælp	<b>első/segély</b>	.
skårlægger	<b>kaszáló/gép</b>	.
radrenser	<b>kultivátor</b>	.
finsnitter	<b>szecskázó</b>	.
slamsuger	<b>szippantó</b>	.
harve	<b>tárca</b>	.
tromle	<b>henger</b>	<i>egl. cylinder</i>
presning	<b>bálázni</b>	.
højtrykspresser	<b>bálázó/gép</b>	.
stor balle	<b>nagy bála</b>	.
lille balle	<b>kis bála</b>	.
skår, lag	<b>rend, sor</b>	<i>ikke szar!</i>
værkstedsbil	<b>mu#/hely/kocsi</b>	.
lastbil	<b>tehér/kocsi</b>	<i>vægt-vogn</i>
anhænger	<b>pót/kocsi</b>	.

### Værktøj – Szerszám

hammer	<b>kalapács</b>	.
nøgle	<b>kulcs</b>	<i>i alle betydninger</i>
tang	<b>fogó</b>	.
skruetrækker	<b>csavarhúzó</b>	.
skrue, bolt	<b>csavar</b>	.
møtrik	<b>anya</b>	<i>egl. mor</i>
kæde	<b>lánc</b>	.
fjeder	<b>rugó</b>	.
filter	<b>szu#rő</b>	.

### Arbejde og stillinger – Dolgozni és foglalkozás

kontor	<b>iroda</b>	<i>ír = han skriver</i>
hovedkontor	<b>központi iroda</b>	.
omklædning	<b>öltöző</b>	.
opholdstilladelse	<b>tartózkodási engedély</b>	.
arbejds-bog	<b>munka/könyv</b>	.
jeg tjener (penge)	<b>keresek</b>	.

du tjener, han tjener	keresel, keres	.
timeløn	órabér	.
betaling, løn	fizetés	.
arbejdsseddel	munka/lap	.
10 dage	dekád	.
Hvor arbejder du?	hol dolgozol?	.
i-kooperativ arbejder-jeg	TSz-ben dolgozom	.
på-fabrik	gyár/ban dolgozom.	.
på-kontor	irodá/ban dolgozom	.
Hvormeget tjener-du?	mennyit keresel?	.
Hvormeget (er) lønnen?	mennyi a fizetésed?	.
Med-hvad arbejder-du?	mi/vel foglalkozol?	.

### Stillinger – Foglalkozás

gartner	kertész	.
agronom	agronómus	.
landmand	földműves, paraszt	.
arbejder	munkás	.
landarbejder	mezőgazdasági munkás	.
direktør	igazgató	.
studerende	egyetemista	.
soldat	katona	.
smed	kovács	.
kleinsmed	lakatos	.
ingeniør	mérnök	.
læge	orvos	.
politimand	rendőr	<i>rend = orden, ör = vagt, rendörség = politi</i>
montør	szereelő	.
lærer	tanár	.
sekretær	titkár	.
arbejdende	dolgozó	.
leder	vezető, főnök	.
faglært	szak/munkás	.
hjælpe-arbejder	segéd/munkás	.
gæste-arbejder	vendég/munkás	.

arbejdsløs	munka/nelküli	.
------------	---------------	---

#### Stillingsbetegnelser for kvinder

aktiv kvinde	-nő	<i>királynő = regerende dronning</i>
passiv kvinde	-né	<i>királyné = dronning gift med konge</i>

#### På fabrik – Gyarban

maskin-fabrik	<b>gép/gyár</b>	.
bil-, værktøjs-	<b>autó/, szerszám/</b>	.
textil-, sko-	<b>textil/ cipő/</b>	.
kombinat	<b>kombinát</b>	.
kraft-værk	<b>erő/mu#</b>	.
skibs-værft	<b>hajó/gyár</b>	.
mpntør-værk-sted	<b>szereelő/mu#/hely</b>	.
grundløn	<b>alap/bér</b>	.
akkord	<b>norma</b>	.
bonus	<b>prémium</b>	.
direktør	<b>igazgató</b>	igaz = sand
hoved-ingeniør	<b>fő/mérnök</b>	.
værkfører	<b>mu#vezető</b>	.
fag-forening	<b>szak/szervezet</b>	.
partiforening	<b>párt/szervezet</b>	.
vuggestue	<b>bölcsőde</b>	.
børnehave	<b>óvoda</b>	.
skole	<b>iskola</b>	.
kulturhus, forsamlingshus	<b>kultúr/otthon</b>	otthon = hjem

#### 4. De næste ord – A következők szavak

##### Forholdsord – Előjáró

hægtes bag på det bestemte ord og i vokalharmonien.

-ba, -be	<b>a városba</b>	ind i byen
-ban, -ben	<b>a városban</b>	inde i byen
-ból, -ből	<b>a városból</b>	ud af byen

I forhold til overfladen

-ra, -re	<b>a földre</b>	hen på jorden
-n, -an, -en	<b>a földön</b>	på jorden, ovenpå jorden

Om tider

-tól, -től	<b>reggeltől</b>	fra om morgenen
-ig	<b>estig</b>	til om aftenen

Skilte og påskrifter – Jelzőtábla

<b>állj</b>	holdt, stop	
<b>bal/ra</b>	venstre, til venstre	
<b>jobb/ra</b>	højre, til højre	
<b>nyitva</b>	åben	
<b>zárva</b>	lukket	
<b>foglalt</b>	optaget	
<b>szünet</b>	pause	
<b>be, bejárat</b>	ind, indgang	
<b>ki, kijárat</b>	ud, udgang	
<b>nem szabad</b>	ikke tilladt	
<b>tilos</b>	forbudt	
<b>nő, női, nők</b>	kvinde, kvindes, kvinder	
<b>férfi, férfiak</b>	mand, mænd	
<b>dohányzó</b>	rygere	
<b>nemdohányzó</b>	ikke rygere	
<b>veszélyes</b>	farligt	
<b>vész/fék</b>	nødbremse	<i>fare-bremse</i>
<b>első/segély</b>	første-hjælp	
<b>mosdó, WC</b>	wc	
<b>áru</b>	vare	
<b>áruház</b>	varehus	
<b>bolt</b>	butik	
<b>cipőbolt</b>	skohandel	
<b>cukrászda</b>	konditori	
<b>csemege</b>	delikatesser	
<b>divatáru</b>	modevarer	

<b>dohány</b>	tobak	
<b>étterem</b>	restaurant	
<b>fodrász</b>	frisør	
<b>folyóirat</b>	tidsskrift	
<b>gyümölcs</b>	frugt	
<b>gyógy/szer/tár</b>	helsemiddeleger	(= <i>udsalg</i> )
<b>kávéház</b>	kaffehus	
<b>kocsma</b>	kro	
<b>könyvesbolt</b>	boghandel	
<b>központi áruház</b>	centralvarehus	
<b>pénztár</b>	kasse	
<b>raktár</b>	lager, butik	
<b>ruha</b>	tøj	
<b>ruházati bolt</b>	tøjbutik,	
<b>újság</b>	ny-hed, avis	
<b>üzlet</b>	butik,	
<b>üvegáru</b>	glasvare	
<b>vendéglő</b>	restaurant	
<b>virág</b>	blomst	
<b>zöldség</b>	grønt-sag	

### Ord om sprog – Beszélj a nyelvről

sprog	<b>nyelv</b>	<i>også: tunge</i>
ord	<b>szó</b>	.
bogstav, lyd	<b>betű#, hang</b>	.
at tale ungersk	<b>magyarul beszélni</b>	.
hvad betyder det-her?	<b>mit jelent ez?</b>	.
hvad kaldes det-her?	<b>hogy hívják ezt?</b>	.
det hedder	<b>úgy hívják, hogy</b>	<i>så hedder, som</i>
dvs.	<b>azaz</b>	.
hvordan udtales	<b>hogy mondják ki</b>	<i>hvordan siges ud</i>
hvordan skrives	<b>hogy írják</b>	.
jeg glemmer	<b>el/felejttem</b>	<i>væk-glemmer-jeg</i>
jeg glemmer ikke	<b>nem felejttem el</b>	<i>ikke glemmer-jeg væk</i>
jeg forstår	<b>értem</b>	.
jeg forstår ikke	<b>nem értem</b>	.

jeg har forstået det hele	<b>mindent meg/értettem</b>	<i>alt virkelig-forstod-jeg</i>
det ungarske sprog (er) meget svært	<b>a magyar nyelv nagyon nehéz</b>	.
hvor har du lært ungarsk?	<b>hol tanultál magyarul?</b>	.

### Vejret – Időjárás

i dag er det smukt vejr	<b>ma szép idő van</b>	<i>i dag smukt vejr er</i>
regnvejr	<b>esős idő</b>	.
regner	<b>esik az eső</b>	.
hagl	<b>jégeső</b>	<i>is-regn</i>
det blæser	<b>fúj a szél</b>	.
varm, kold	<b>meleg, hideg</b>	.
kølig, fugtig	<b>hűvös, nedves</b>	.
30 grader	<b>harminc fok</b>	.

### Navne – Név

Ungarske fornavne hedder sidste-navne og står efter familienavnet. i daglig tale bruges den korte form, som godt kan være noget anderledes. Skriv op, indtil du kan huske, hvad folk hedder.

navn	<b>név</b>	.
familienavn, efternavn	<b>családi név</b>	.
døbenavn, fornavn	<b>keresztnév, utónév</b>	.
hvad hedder-du?	<b>hogy hívnak?</b>	.
jeg-hedder ...	<b>-nak hívnak</b>	.
hvad (er) det navn på ungarsk?	<b>mi ez a név magyarul?</b>	.

(hvis du vil tale ungarsk, får du også et ungarsk navn).

døbenavn	kælenavn	på dansk
<b>Antal</b>	<b>Anti</b>	Anton
<b>Csaba</b>	<b>Csabi</b>	
<b>Erzsébet</b>	<b>Erzsi</b>	Elsebeth
<b>Ferenc</b>	<b>Feri</b>	Frans
<b>György</b>	<b>Gyuri</b>	Jørgen
<b>Gyula</b>	<b>(-)</b>	<b>(-)</b>
<b>Imre</b>	<b>(-)</b>	<b>(-)</b>
<b>István</b>	<b>Pista</b>	Steffen



<b>János</b>	<b>Jani</b>	Hans
<b>József</b>	<b>Józsi</b>	Josef
<b>László</b>	<b>Laci</b>	Valdemar
<b>Mária</b>	<b>Marika</b>	Maria
<b>Pál</b>	<b>Pali</b>	Poul
<b>Péter</b>	<b>Peti</b>	Peter
<b>Sándor</b>	<b>Sanyi</b>	Alex
<b>Zsuzsanna</b>	<b>Zsuzsi</b>	Susanne

Pas på med udtalen af zs (ikke sz) og c. Læg mærke til, at vokalerne ændres i øgenavnene, f.eks. bliver á til a.

-né føjes til familienavnet for at vise, at det er en gift kvinde: Kissné = fru Kiss.

## 5. Mad – Ennivaló

fødevarer	<b>élelmiszer</b>	<i>kaja (talesprog)</i>
morgenmad	<b>reggeli</b>	.
middagsmad	<b>ebéd</b>	.
aftensmad	<b>vacsora</b>	.
at spise morgenmad osv.	<b>reggelizni, ebédelni, vacsorázni</b>	.
jeg-vil spise-middag	<b>szeretnék ebédelni</b>	.
brød ønsker-jeg	<b>kenyeret kérek</b>	.
at spise	<b>enni</b>	.
at drikke	<b>inni</b>	.
jeg spiser, jeg drikker	<b>eszem, iszom</b>	.
der-er-ikke appetit-til-mig	<b>nincs étvágyam</b>	.
det ikke jeg-kan-lide	<b>ezt nem szeretem</b>	.
brød	<b>kenyér</b>	.
mælk	<b>tej</b>	.
smør	<b>vaj</b>	<i>pas på e- og a-lyden</i>
ost	<b>sajt</b>	.
skinke	<b>sonka</b>	.
pølse	<b>kolbász</b>	.
leverpølse	<b>hurka</b>	.
marmelade, syltetøj	<b>lekvár, dzsem</b>	.
sukker	<b>cukor</b>	.
salt	<b>só</b>	.
kaffe	<b>kávé</b>	.

te	tea	<i>udt. tæ-a</i>
giffel	kifli	.

### Suppe og fisk – Leves és hal

kødsuppe	<b>húsleves</b>
tomatsuppe	<b>paradicsomleves</b>
kartoffelsuppe	<b>krumplileves</b>
grønt-sags-suppe	<b>zöld/ség/leves</b>
bønnesuppe	<b>bab/leves</b>
ærtesuppe	<b>borsóleves</b>
fiskesuppe	<b>halászlé, hal/leves</b>
gullaschsuppe	<b>gulyás</b>

stegt fisk	<b>sült hal</b>
forel	<b>pisztráng</b>
at fiske	<b>horgászni</b>

### Kødretter – Húsételek

svinekød	<b>sertés/hús</b>
oksekød	<b>marhahús</b>
kalvekød	<b>borjúhús</b>
gullasch	<b>pörkölt</b>
bøf	<b>bifsztek</b>
høne	<b>tyúk</b>
kylling	<b>csirke</b>
grillkylling	<b>grillcsirke</b>
fasan	<b>fácán</b>

### Grøntsager og frugt – Zöldség és gyümölcs

kartoffel	<b>burgonya, krumpli</b>
grøn-ært	<b>zöld/borsó</b>
ris	<b>rizs</b>
makaróni	<b>makaróni</b>
gulerod	<b>sárga/répa</b>

salat	<b>saláta,</b>
tomat	<b>paradicsom</b>
agurk	<b>uborka</b>
is	<b>fagylalt</b>

æble	<b>alma</b>
pære	<b>körte</b>
blomme	<b>szilva</b>
fersken	<b>barack</b>
abrikos	<b>sárgabarack</b>
melon	<b>dinnye</b>
ribs	<b>ribizli</b>
surkirsebær	<b>meggy</b>
sødkirsebær	<b>cseresznye</b>

### Drikke - Ital

øl	<b>sör</b>
vin	<b>bor</b>
fortyndet vin	<b>fröccs</b>
do. lille glas	<b>kisfröccs</b>
snaps	<b>pálinka</b>
brunt øl	<b>barna sör</b>
lyst øl	<b>világos sör</b>
cognac	<b>konyak</b>
abrikossnaps	<b>barackpálinka</b>
kirsebærnsnaps	<b>cseresznyepálinka</b>

kniv	<b>kés</b>
gaffel	<b>villa</b>
ske	<b>kanál</b>
tallerken	<b>tányér</b>
drikkeglas	<b>pohár</b>
flaske	<b>üveg</b>
andet glas-materiale	<b>üveg</b>
salt	<b>só</b>

peber	bors
god appetit	jó étvágyat
skål	egész/ségére
regning	számla
jeg vil betale	fizetek
hvor meget det ialt?	mennyi az összesen?

## 6. Fortæl noget – Mesélj valamit

### Rejser - Utazás

trafik	közlekedés	.
geografi	földrajz	<i>jordtegning</i>
pas	út/levél	<i>vejbrev</i>
visum	vízum	.
told	vám	.
vestlig valuta	valuta	.
landsby, stationsby	falu	.
by	város	.
hovedstad	főváros	.
vej	út	.
gade, vej	utca	.
hovedgade	főutca	.
landevej	országút	.
jern-bane	vasút	<i>jern-vej</i>
bil, person-bil	autó, kocs, személy/kocsi	.
flod	folyó	<i>også: flydende</i>
land-kort	tér/kép	.
vare-hus	áru/ház	.
kro	kocsm	.
WC, bade-værelse	WC, fürdő/szoba	.
Hvor-når afgår toget?	<b>hány/kor indul a vonat?</b>	.
Hvilken station er det her?	<b>milyen állomás ez?</b>	.
Hvad er den kommende station?	<b>mi a következő állomás?</b>	<i>Hvad (er) den kommende station?</i>
Hvad hedder denne by?	<b>hogya hívják ezt a várost?</b>	<i>Hvad hedder denne byen?</i>
Er denne plads ledig?	<b>szabad ez a hely?</b>	<i>(fri den her pladsen?)</i>
Hvorhen fører denne vej?	<b>hova vezet ez az út?</b>	<i>Hvorhen fører denne vejen?</i>

Fører denne vej til Donau?	<b>ez az út vezet a Duná/hoz?</b>	.
Hvor er det nærmeste varehus?	<b>hol van a legközelebbi áruház?</b>	.

### Fritid og ferie – Szabadidő és szabadság

derhjemme	<b>otthon</b>	.
herhjemme	<b>itthon</b>	.
til fods	<b>gyalog</b>	.
cykel	<b>bicikli, kerékpár</b>	.
på cykel	<b>biciklin, kerékpáron</b>	.
sammen	<b>együtt</b>	.
alene	<b>egyedül</b>	.
brev	<b>levél</b>	.
værtshus	<b>kocsma</b>	.
TV-program	<b>TV/mu#/sor</b>	<i>TV-værk-række</i>
fodbold, mål	<b>futball, gól</b>	.
biograf, film	<b>mozi, film</b>	.
ungarsk tale	<b>m.b = magyarul beszélő</b>	<i>synkroniseret</i>
lystfiskeri	<b>horgászat</b>	.
jeg står tidligt op	<b>korán kelek</b>	<i>Tidligt jeg-står-op</i>
hvordan sov du?	<b>hogy aludtál?</b>	.
Efter morgenmaden går jeg på arbejde	<b>reggeli után kirándulunk</b>	<i>Efter morgenmaden går-jeg til-arbejde</i>
Efter morgenmaden tager jeg til byen	<b>reggeli után város/nézésre indulok</b>	<i>Efter morgenmaden by-at-se afgår-jeg</i>
Efter morgenmaden tager vi på udflugt	<b>reggeli után kirándulunk</b>	<i>Efter morgenmaden tager-vi-på udflugt</i>
I byen spiser jeg middagsmad	<b>a város/ban ebédelek</b>	<i>I-byen spiser-jeg middagsmad</i>
Efter middagsmad slapper jeg lidt af	<b>ebéd után pihenek egy kicsit</b>	<i>Efter middagsmad slapper-jeg-af en lille-smule</i>
I eftermiddag går jeg i biografen	<b>délután moziba megyek</b>	<i>I eftermiddag til-biograf jeg-går</i>
Hvad er aftenens program?	<b>mi az esti program?</b>	<i>Hvad (er) aftenens program?</i>
Jeg bliver hjemme i aften, for jeg har meget at lave	<b>este otthon maradok, sok a munkám</b>	<i>(I) aften derhjemme jeg-bliver, (der er) meget arbejde-til-mig</i>
Hvad skal du lave i aften?	<b>mit csinász vacsora után?</b>	<i>hvad laver-du aftensmad efter?</i>
Lad os gå ud og danse i aften	<b>menjünk el este táncolni</b>	<i>vi-går væk aften at-danse</i>
Jeg venter gæster i aften	<b>vendégeket várok esté/re</b>	<i>Gæster jeg-venter til-aften</i>

## Familie – Család

bror eller søster	<b>testvér</b>	<i>flertal testvérek</i>
bror	<b>fivér</b>	.
søster	<b>nővér</b>	.
barn	<b>gyermek</b>	.
dreng, pige	<b>fiú, lány</b>	.
mand, kvinde	<b>férfi, nő</b>	.
mand, kone	<b>férj, feleség</b>	.
gift, ugift	<b>nős, nőtlen</b>	<i>om mand</i>
far	<b>apa, papa</b>	.
mor	<b>anya, mama</b>	.
bedstefar	<b>nagyapa</b>	<i>stor-far</i>
bedstemor	<b>nagyanya</b>	<i>stor-mor</i>
ældre	<b>öregb</b>	.
yngre	<b>fiatalabb</b>	.
Hvor mange år er du?	<b>hány éves vagy?</b>	<i>Hvor mange år er-du?</i>
Jeg er 20 år	<b>húsz éves vagyok</b>	<i>20 år er-jeg</i>
Hvornår er du født?	<b>mi/kor szület/tél?</b>	<i>Hvor-når fødtes-du?</i>
Jeg er født i 1960	<b>ezer/kilenc-száz/hatvan/ban szület-tem</b>	<i>tusind-ni-hundrede-seksti-i fødtes-jeg</i>
Er du gift?	<b>nős vagy?</b>	<i>faldende tonefald</i>
Har du børn?	<b>vannak gyermekeid?</b>	<i>Er børn-dine?</i>
Jeg har en søn	<b>van egy fiam</b>	<i>Der-er en dreng-min</i>
Lever dine forældre?	<b>élnek a szüleid?</b>	<i>Lever dine-forældre?</i>

## Stater og nationaliteter – Államok és nemzetiségek

<b>Amerika</b>	<b>amerikai</b>	<i>gæt selv!</i>
<b>Anglia</b>	<b>angol</b>	.
<b>Ausztria</b>	<b>osztrák</b>	<i>Østrig, østrigsk</i>
<b>Cseh/slovákia</b>	<b>csehszlovák</b>	.
<b>(-)</b>	<b>cigány</b>	<i>sigøjner</i>
<b>Dánia</b>	<b>dán</b>	.
<b>Finn/ország</b>	<b>finn</b>	.
<b>Franciaország</b>	<b>francia</b>	.
<b>Lengyelország</b>	<b>lengyel</b>	<i>Polen, polsk</i>
<b>Magyarország</b>	<b>magyar</b>	<i>Ungarn, ungarsk</i>

Németország	német	Tyskland, tysk
NDK æn-deh-kah	kelet/német	DDR, østtysk
NSzK æn-æss-kah	nyugat/német	BRD, vesttysk
Olaszország	olasz	Italien, italiensk
Norvégia	norvég	.
Svédország	svéd	.
Szovjetunió	szovjet, orosz	.
Közös Piac, EGK (æ-ge-kah)	.	Fællesmarkedet, EF
Bécs	.	Wien
Koppenhága	.	København
KGST (kah-géh-æs-téh)	.	Comecon

### Fortæl noget om Danmark – Mesélj Daniáról

der-hjemme	ott/hon	<i>der-hjemme</i>
hos os, hos jer	nálunk, nálatok	.
timeløn	óra/bér	.
skat	adó	.
stat, statens	állam, állami	.
mange penge, få penge	sok pénz, kevés pénz	.
meget arbejde	sok munka	.
rigt land	gazdag ország	.
landbrugs-krise	mezőgazdasági krízis	.
arbejdsløshed	munka/nélküli/ség	<i>arbejds-uden-hed</i>
at købe en gård	földet venni	<i>jord at-købe</i>
byg, græs	árpa, fu#	.
malkekvæg, svin	tehén, disznó	.
svinekød, mælk	disznó/hús, tej	.
ost, smør	sajt, vaj	.

## 7. Udtale - Kiejtés

Ungarsk er både svært og let at udtale. Der er over 40 bogstaver og mange fremmedartede lyde, men til gengæld sammenhæng mellem udtale og stavning. Alle stavelser og bogstaver skal udtales, altid med tryk på første stavelse- og uden dansk stød.

På dansk udtales "o" på mange forskellige måder:

lukket, uden stød:	kone
--------------------	------

lukket, med stød:	ko
åbent, uden stød:	koge
åbent, med stød:	køks

På ungarsk udtales "o" kun lukket og uden stød. Eks. "dolog" (ting). Når man har fat i systemet, er det altså meget præcist at skrive op og nemt at finde i ordbøger.

## Vokaler – Magánhangzó

Ungarerne bruger accenttegnet ~ til at gøre vokalerne længere:

- o som i kone
- ó som i koone
- ö som i møde
- õ som i møde

Vokalharmoni gør, at a, o og u sættes sammen;

"marad": han forbliver, "maradok": jeg forbliver

E, ö og ü følges også ad:

öreg: gammel, öregebb: ældre (om personer).

"i" kan sættes sammen med alle andre vokaler, og "y" er slet ikke en vokal, men et hjælpe-j.

## Konsonanter – Mássalhangzó

For at udtrykke de mange forskellige lyde sættes flere bogstaver sammen til ét:

cs = ts + sj = tsj

sz = spidst s

ty = ti

dzs = dzj, dj.

Lyden gøres længere ved fordobling - modsat dansk.

t => tt: "kettő" = kæt-tøø

I sammensatte bogstaver fordobles kun 1. tegn:

sz - ssz: "vissza" = vis-sa (tilbage)

B, D og G udtales omtrent som i begyndelsen af danske ord, aldrig blødt. P, T og K udtales hurtigere og rundere end på dansk, næsten som de tilsvarende B, D og G. For at kende forskel er det godt at kunne:

<b>rövid</b>	kort	rövid o	kort o
--------------	------	---------	--------



<b>hosszú</b>	lang	hosszú o	langt o
---------------	------	----------	---------

Se skemaet med udtale af alle bogstaver

I den danske lydskrift betyder o lyden dybt, lukket o som i måtte.

### Øvelser – Kiejteni gyakorlás

Det er sværest at lære forskellene mellem de mange s-lyde og vokalerne, der har byttet plads i munden. Øv dem igennem med en ungare ved siden af. Der findes ingen erstatning! Mens du øver udtalen, så lær hvad ordene betyder. Der er ingen mening i bare at lære nogle lyde.

### S-lyde

<b>só</b>	salt
<b>szó</b>	ord
<b>kés</b>	kniv
<b>kész</b>	færdig
<b>kéz</b>	hånd
<b>rossz</b>	dårlig
<b>rozs</b>	rug
<b>sebesség</b>	hastighed
<b>szar</b>	lort
<b>sor</b>	række, kø, kant
<b>hosszú</b>	lang
<b>lassú</b>	langsom
<b>kulcs</b>	nøgle
<b>fröccs</b>	fortyndet vin
<b>gazdaság</b>	erhverv
<b>csavarhúzó</b>	skruetrækker
<b>egész/ségére</b>	helbred, skål

### a – á

<b>árpa</b>	havre
<b>áram</b>	strøm
<b>kalapács</b>	hammer
<b>arany</b>	guld

### o – a

<b>ajtó</b>	en dør
-------------	--------

<b>sonka</b>	skinke
<b>orvos</b>	læge
<b>vagyok</b>	jeg er
<b>dolog</b>	ting

g – t – d – j

<b>görög</b>	græsk
<b>török</b>	tyrkisk
<b>új</b>	ny
<b>dél</b>	middagstid
<b>tél</b>	vinter
<b>ujj</b>	finger

e - é

<b>kerek</b>	rund
<b>kerék</b>	hjul
<b>kérek</b>	jeg ønsker, vil gerne
<b>tej</b>	mælk
<b>vaj</b>	smør
<b>kevés</b>	få
<b>hét</b>	syv, uge
<b>nehéz</b>	svær
<b>elég</b>	nok
<b>vége</b>	slut
<b>lég/fék</b>	luft/bremse
<b>levél/bélyeg</b>	brev/mærke
<b>kelet</b>	øst
<b>meleg</b>	varm
<b>hetven</b>	halvfjerds
<b>Péter</b>	

Y-konsonanter

<b>egy</b>	en
<b>veszélyes</b>	farlig

<b>néhány</b>	nogen, noget
<b>cigány</b>	sigøjner
<b>kenyér</b>	brød
<b>gyors</b>	hurtig
<b>könnyű</b>	let
<b>hogy vagy?</b>	hvordan er du? (hvordan har du det)? (tonefald)

Bynavne er også gode at øve sig på:

**Győr, Budapest, Ráckeve, Hortobágy, Pécs, Bécs (Wien), Miskolc, Székes/fehér/vár (Stole-hvid-borg), Lökösháza, Szombat/hely (Lørdags-sted), Vác, Tarnakovácsi, Piliscsaba**

### Det ungarske alfabet – Magyar betűrend

Bogstav	Navn i lydskrift	Dansk eksempel	Ungarsk eksempel	Udtale	Betydning
<b>a</b>	åbent o, ubetonet å	<i>Bellahøj, tavle, måtte</i>	<b>magyar</b>	mådjør	ungarsk
<b>á</b>	ar, aa	<i>rare</i>	<b>dán</b>	darn	dansk
<b>b</b>	be	<i>som dansk</i>	<b>baj</b>	båj	problem
<b>c</b>	tseh	<i>som tysk tsch</i>	<b>fácán</b>	fartsarn	fasan
<b>cs</b>	tsje	<i>tsj som i Tjæreborg</i>	<b>vacsora</b>	våtsjorå	aftensmad
<b>d</b>	deh	<i>bagtungelyd mellem d og t</i>	<b>Buda</b>	budå	del af Budapest
<b>dzs</b>	langt stemt j	<i>som i jazz</i>	<b>dzsem</b>	djzzæm	syltetøj (engelsk jam)
<b>e</b>	æh	<i>lukket æ som i lære, fladt a som i maler</i>	<b>meleg</b>	mælæg	varm
<b>é</b>	eh, ee	<i>Lena</i>	<b>tévé</b>	teevee	TV
<b>f</b>	æf	<i>som dansk</i>	<b>fék</b>	feek	bremse
<b>g</b>	geh	<i>dvælende bagtungelyd</i>	<b>rengeteg</b>	rængætæg	vældig meget
<b>gy</b>	dje	<i>dj-gj som i engelsk duty</i>	<b>megyek</b>	mædjæk	jeg går
<b>h</b>	ha-ar	<i>som dansk</i>	<b>tehén</b>	tæheen	ko
<b>i</b>	ij	<i>spidst som i mini</i>	<b>minden</b>	mindæn	alt, alle
<b>í</b>	iih	<i>lige</i>	<b>híd</b>	hiid	bro

<b>j</b>	jeh	<i>som dansk</i>	<b>jó</b>	joh	god
<b>k</b>	kåh	<i>kort fortungelyd</i>	<b>kerék</b>	kærek	hjul
<b>l</b>	ærl	<i>med let fortune-r</i>	<b>első</b>	ærsljø	første
<b>ly</b>	lje	<i>lang, tung j-lyd</i>	<b>segély</b>	sægeejj	hjælp
<b>m</b>	æmm	<i>som dansk</i>	<b>mag</b>	måg, måk	et frø
<b>n</b>	ænn	<i>som dansk</i>	<b>nem</b>	næm	ikke, nej
<b>ny</b>	ænj	<i>nj som i champagne</i>	<b>kenyér</b>	kænjerr	brød
<b>o</b>	oh	<i>med spids mund: kone</i>	<b>dolog</b>	dolok, ikke dolåk	ting
<b>ó</b>	oo	<i>længere: koone</i>	<b>szó</b>	soo	ord
<b>ö</b>	øe	<i>med spids mund: møde</i>	<b>sör</b>	sjörr	øl
<b>õ</b>	øøe	<i>længere: møøde</i>	<b>idő</b>	idøø	tid, vejr
<b>p</b>	pe	<i>hurtig fortungelyd</i>	<b>jó napot</b>	joo nåpot	god/dag
<b>r</b>	ærr	<i>rullende fortune-r, kræver træning</i>	<b>traktor</b>	traktorr, ikke traktåh	sm.
<b>s</b>	æsj	<i>sj-lyd, pas på!</i>	<b>eső</b>	æsjøø	regn
<b>sz</b>	æss	<i>spidst dansk s</i>	<b>szervusz</b>	særvus	dav
<b>t</b>	teh	<i>hurtig fortungelyd</i>	<b>most, ikke måsjt</b>	mosjt	nu
<b>ty</b>	tje	<i>tj som engelsk tube</i>	<b>tyúk</b>	tjuuk	høne
<b>u</b>	uh	<i>som i rug (u som i rund skrives "a")</i>	<b>kuplung</b>	kuplung, ikke kuplång	kobling
<b>ú</b>	uuh	<i>længere: luge</i>	<b>hús</b>	huusj	kød
<b>ü</b>	yh	<i>som i syg</i>	<b>sütő</b>	sjytøø	bageovn
<b>u#</b>	yyh	<i>som i syge</i>	<b>söpru#</b>	sjøpryy	fejekost
<b>v</b>	vee	<i>som dansk</i>	<b>kávė</b>	karveh	kaffe
<b>w</b>	duplå vee	<i>bruges ikke</i>			
<b>x</b>	iks	<i>sjældent</i>			
<b>y</b>	ipsilon	<i>hjælpe-j</i>			
<b>z</b>	zæt	<i>stemt s gennem næse og mund</i>	<b>búza</b>	buuzå	hvede

<b>ZS</b>	tzeh	<i>z + sj som fransk jour</i>	<b>rozs</b>	rozsj	rug
-----------	------	-----------------------------------	-------------	-------	-----

## 8. Kort grammatik – Rövid magyar nyelvtan

Ungarsk grammatik er fuldstændig anderledes, men logisk på sin egen måde - ligesom udtalen. Der hvor den er ulogisk, er det som regel for at gøre sproget hurtigere og nemmere. F.eks. bruges flertal så lidt som muligt.

### Navneord – Főnév

Den bestemte artikel: a eller az

Flertalsendelse: vokalharmoni + k, dvs. -ok, -ek, evt. -ök.

en traktor	<b>(egy) traktor</b>	en dør	<b>(egy) ajtó</b>
traktoren	<b>a traktor</b>	døren	<b>az ajtó</b>
traktorer	<b>traktorok</b>	døre	<b>ajtók</b>
traktorerne	<b>a traktorok</b>	dørene	<b>az ajtók</b>

Genstandsendelse: vokalharmoni + t:

<b>sört iszunk</b>	vi drikker øl	<i>øl vi-drikker</i>
<b>jó napot</b>	goddag	<i>(jeg ønsker dig en) god dag.</i>

Ejefald: i stedet for at bøje stedordet hægtes en endelse på det ejede:

<b>a Péter autója</b>	Peters bil	<i>den Peter bil-hans</i>
<b>az apám</b>	min far	.
<b>az apád</b>	vores far	.
<b>az apja</b>	din far	.
<b>az apánk</b>	jeres far	.
<b>az apátok</b>	hans far	.
<b>az apjuk</b>	deres far	.

Familieforbindelser kan kun bruges med disse endelser.

Hvis du vil fremhæve eje-forholdet tilføjes stedordet:

<b>az én apám</b>	min far	<i>den jeg far-min</i>
<b>az én autóm</b>	min bil	<i>den jeg bil-min</i>

## Udsagnsord – Ige

Der skal bøjes i person og tal, men til gengæld springer man stedordet

over:

<b>én vagyok</b>	<b>vagyok</b>	jeg er
<b>ő van</b>	<b>van</b>	han, hun, den er

ordet "at have" findes slet ikke. I stedet for "jeg har" siger man "til mig er".

Førnutid "jeg har været" slås sammen med datid "jeg var". I ordbøgerne står de ungarske verber i 3. person ental. "At vide" = "tud", som er 3. person ental: "han ved".

lenni, at være:

1. person ental	<b>(én) vagyok</b>	jeg er
2.	<b>(te) vagy</b>	du er
3.	<b>(ő) van</b>	han / hun / den er
1. person flertal	<b>(mi) vagyunk</b>	vi er
2.	<b>(ti) vagytok</b>	I er
3.-	<b>(ők) vannak</b>	de er

"van" udelades, hvis det er ubetonet:

<b>az idő meleg</b>	vejret er varmt	<i>det vejr varmt</i>
<b>meleg idő van</b>	vejret er sandelig varmt	<i>varmt vejr er</i>

eksempel med spørgeord: "van" skal med.

hol van?      hvor er-det?      (tonefald)

eksempler med andre former

<b>dán vagyok</b>	jeg er dansk	<i>dansk er-jeg</i>
<b>hogy vagy?</b>	hvordan har du det?	<i>hvordan er-du?</i>
<b>kész vagyunk</b>	vi er færdige.	<i>færdig er-vi</i>

Flertal bruges så lidt som muligt, kun hvis navneordet er flertal:

a szüleim itt vannak      de forældre-mine her er      mine forældre er her

men hvis de enkelte ord er ental bruges ental:

az apám és az anyám itt van      = den far-min og den mor-min her er      = min mor og far er her.

"Der er ikke" hedder "nincs"

<b>van pénzed?</b>	har du penge?	<i>er penge-til-dig?</i>
<b>nincs pénzem</b>	jeg har ingen penge	<i>der-er-ikke penge-til-mig</i>
<b>drága?</b>	(er det) dyrt?	.
<b>nem drága</b>	(det er) ikke dyrt	.

van benægtes med nincs, (van) benægtes med nem.

Datid:

1. person ental	<b>voltam</b>	jeg var
2.	<b>voltál</b>	du var
3.	<b>volt</b>	han var
1. person flertal	<b>voltunk</b>	vi var
2.	<b>voltatok</b>	I var
3.-	<b>voltak</b>	de var

Resten af verberne går med forskellige bøjninger og forskellige regelmæssige afvigelser. Her er nogle, der er gode at kende:

2. bøjning:

betydning	jeg kan, ved	jeg tænker, synes	jeg ved, kender
1. pers. ental	<b>(én) tudom</b>	<b>gondolom</b>	<b>ismerem</b>
2. -	<b>(te) tudod</b>	<b>gondolsz</b>	<b>ismered</b>
3. -	<b>(ö) tudja</b>	<b>gondolja</b>	<b>ismeri</b>
1. pers. flertal	<b>(mi) tudjuk</b>	<b>gondoljuk</b>	<b>ismerjük</b>
2. -	<b>(ti) tudjátok</b>	<b>gondoljátok</b>	<b>ismeritek</b>
3.-	<b>(ök) tudják</b>	<b>gondolják</b>	<b>ismerik</b>
navnemåde	<b>tudni</b>	<b>gondolni</b>	<b>ismerni</b>

2. bøjning med -ik

	jeg husker	jeg arbejder
1. pers. ental	<b>(én) emlékszem</b>	<b>dolgozom</b>
2. -	<b>(te) emlékszel</b>	<b>dolgozol</b>
3. -	<b>(ö) emlékszik</b>	<b>dolgozik</b>
navnemåde	<b>emlékezni</b>	<b>dolgozni</b>

1. bøjning (lyse vokaler)

jeg kommer	jeg taler	jeg glemmer
<b>jövök</b>	<b>beszélék</b>	<b>felejték</b>
<b>össz</b>	<b>beszélsz</b>	<b>felejtész</b>
<b>ön</b>	<b>beszél</b>	<b>felejt</b>
<b>önni</b>	<b>beszélni</b>	<b>felejtteni</b>

1. bøjning (mørke vokaler)

jeg laver	jeg forbliver	.
<b>csinálok</b>	<b>maradok</b>	.
<b>csinálsz</b>	<b>maradsz</b>	.
<b>csinál</b>	<b>marad</b>	.
<b>csinálni</b>	<b>maradni</b>	.

1. bøjning

jeg går, rejser, kører	jeg køber	jeg bliver noget nyt
<b>megyek</b>	<b>veszek</b>	<b>leszek</b>
<b>mész</b>	<b>veszel</b>	<b>leszel</b>
<b>megy</b>	<b>vesz</b>	<b>lesz</b>
<b>menni</b>	<b>venni</b>	<b>lenni</b>

Eksempler med spørgeord:

<b>mi/ről beszélsz?</b>	hvad taler du om?	<i>hvad-fra taler-du?</i>
<b>mi-re gondolsz</b>	hvad tænker du på?	<i>hvad tænker du på?</i>
<b>mit csinálsz?</b>	hvad laver du?	<i>hvad laver-du?</i>

På ungarsk kan man hægte forholdsord på udsagnsordet, foran eller bagpå alt efter sætningen:

<b>el/adni</b>	sælge	<i>væk-give</i>
<b>be/menni</b>	gå ind	<i>ind-gå</i>
<b>vissza/jönni</b>	komme tilbage	<i>tilbage-komme</i>
<b>el/felejtteni</b>	glemme	<i>væk-glemme</i>
<b>ki/menni</b>	gå ud	<i>ud-gå</i>
<b>meg/venni</b>	købe	<i>virkelig-købe (forstærkning)</i>



## Tillægsord og biord – Melléknév és határozószó

2. grad: tilføj vokalarmoni + bb

3. grad: tilføj leg-xx + vokalarmoni + bb

ung	<b>fiatal</b>
yngre	<b>fiatalabb</b>
yngst	<b>legfiatalabb</b>

gammel	<b>öreg</b>
ældre	<b>öregebb</b>
ældst	<b>leg/öregebb</b>

Biord dannes ud fra tillægsord ved at tilføje vokalarmoni + n. Biord bruges ikke helt som på dansk.

<b>szép, szépen</b>	smuk, smukt
<b>gyors, gyorsan</b>	hurtig, hurtigt

uregelmæssige:

<b>jó, jól</b>	god, godt
<b>lassú, lassan</b>	langsom, langsomt

Også biord kan gradbøjes: lassan, lassabban, leglassabban

-né	13, 17
-no#	13
öcsém	3
öltöző#	11
öreg	3, 24, 33
öregebb	22, 24, 33
összesen	3, 20
öt	5
ötven	5, 6, 7
ötven/hét	6
ablak	10
adó	23
agronómus	12
ajtó	10, 25, 29
akkumulátor	10
alacsony	3
alap/bér	13
állam	23
állami	23
állj meg	3
állomás	20
alma	19
álmos	4
aludtád	21

aludtál	5
Amerika	22
amerikai	22
Anglia	22
angol	22
anya	11, 22
apa	22
apám	29, 30
ár/folyam	7
áram	10, 25
arany	25
aratni	9
árpa	9, 23, 25
áru	14, 20
áru/ház	20
áruház	14, 21
ásó	9
Ausztria	22
autó	13, 20
azaz	15
bab/leves	18
baj	27
bal	4, 14
bal/ra	14
bála	11
bálázni	11
bálázó/gép	11
balra	4
bank	7
barack	19
barackpálinka	19
barna	19
baszd meg	3
be	14, 27, 32
be/menni	32
Bécs	23, 27
bejárat	14
beszélek	32
beszélni	15, 32
betu#	15, 27
bicikli	21
bifsztek	18
biztos	4
biztosíték	10
bolt	11, 14
bor	19
borjú	9
borjúhús	18
bors	20
borsóleves	18
Buda	27
burgonya	9, 18
búza	9, 28

bölcso#de 13  
cigány 22, 27  
cipo# 13, 14  
cipo#bolt 14  
csak 2  
csavar 11  
csavarhúzó 11, 25  
Cseh/slovákia 22  
csehszlovák 22  
csemege 14  
cseresznye 19  
cseresznyepálinka 19  
csinálok 32  
csirke 18  
csókolom 1  
csunya 3  
csütörtök 8  
cukor 17  
cukrászda 14  
dán 2, 22, 27, 30  
Dánia 22  
defekt 10  
dekád 12  
dél 7, 26  
delelo#tt 7  
délután 7, 21  
dinamó 10  
dinnye 19  
disznó 9, 23  
disznó/hús 23  
divatáru 14  
dohány 15  
dohányzó 14  
dolgozó 12  
dolgozol 8, 12, 31  
dolgozom 12, 31  
dolog 24, 26, 28  
drága 4, 31  
dzsem 17, 27  
ebéd 17, 21  
ebédelek 21  
ebédelni 17  
ebédni 17  
édes 3  
egész/ségé/re 2  
egész/ségére 20, 25  
EGK 23  
egy 5, 6, 8, 21, 22, 26, 29  
egy/harmad 6  
egyedül 21  
egyenesen 4  
egyetemista 12  
egynegyed 6

együtt 21  
éhes 4  
éj/fél 7  
eke 9  
el/adni 32  
el/felejttem 15  
el/felejtnei 32  
elég 2, 26  
élelmiszer 17  
élnék 22  
első# 1, 3, 6, 10, 11, 14, 28  
első#/segély 11, 14  
első#kerék 10  
emlékszem 31  
engedély 11  
enni 17  
ero# 10, 13  
ero#/mu# 13  
ero#s 3  
értem 15  
esik 16  
eso# 16, 28  
eso#s 16  
este 7, 21  
esté/re 21  
esti 21  
estig 14  
eszem 17  
étterem 15  
étvágyam 17  
év 7  
év/ben 7  
éves 22  
ez 4, 7, 15, 20, 21  
ezer 6, 22  
ezt 15, 17, 20  
fácán 18, 27  
fagy/álló 11  
fagylalt 19  
falu 9, 20  
fejés 9  
fék 10, 27  
fél6, 8  
felejtektek 32  
feleség 22  
férfi 14, 22  
férj 22  
fiam 22  
fiatal 3, 33  
fiatalabb 22, 33  
fillér 7  
film 21  
finn 22

Finn/ország	22
finom	4
fiú	6, 22
fivér	22
fizetek	20
fizetés	12
fizetésed	12
fo#/mérnök	13
fo#nök	8, 12
fo#utca	20
fo#város	20
fodrász	15
fogd meg	3
foglalkozol	12
foglalt	14
fogó	11
fök	16
folyó	20
folyóirat	15
forint	7
francia	22
Franciaország	22
fröccs	19, 25
fu#	9, 23
fúj16	
futball	21
fürdő/szoba	20
föld	8, 9
földet	23
földmu#ves	8, 12
földrajz	20
földre	14
földön	14
gabona	9
gazdag	3, 23
gazdaság	25
gázolaj	10
gázpedál	10
gép	10, 13
gép/gyár	13
gól	21
gondolom	31
grillcsirke	18
gulyás	18
gumi	10
gyalog	21
gyár	12
gyenge	3
gyermek	22
gyermekeid	22
gyógy/szer/tár	15
gyors	4, 27, 33
gyűjtás	10

gyümölcs 9, 15  
görög 26  
hajó/gyár 13  
hal/leves 18  
halászlé 18  
hang 15  
hány 5, 8, 20, 22  
hány/kor 20  
harmadik 6  
harminc 5, 16  
harminc/egy 5  
három 5, 7  
háromnegyed 6, 8  
hat 5, 8  
hátramenet 10  
hatsókerék 10  
hatvan 5, 22  
haza 3  
hely 20, 27  
henger 11  
hét 5, 7, 8, 26  
hét/fo# 8  
héten 7  
hetven 5, 26  
híd 27  
hideg 3, 16  
hidraulika 10  
hivják 15, 20  
hogy 2, 15, 16, 20, 21, 27, 30  
hol 4, 12, 16, 21, 30  
holnap 7  
hónap 7  
honnan 4  
horgászat 21  
horgászni 18  
hosszú 3, 25  
hova 4, 20  
hurka 17  
hús 28  
húsleves 18  
hús 5, 22  
huszon/egy 5  
huszonöt 5  
huto# 10  
huvo#s 16  
ido# 7, 16, 28, 30  
igazgató 12, 13  
igen 2  
indul 8, 20  
indulok 21  
inni 17  
írják 15  
iroda 11, 12

iskola 13  
ismerem 31  
Isten 3  
iszom 17  
iszunk 29  
itt 4, 30  
itthon 21  
jégeso# 16  
jó 2, 4, 20, 28, 29, 33  
jó éjszakát 2  
jó estét 2  
jó étvágyat 2, 20  
jó napot 2, 28, 29  
jó reggelt 2  
jobb 4, 14  
jobb/ra 14  
jobbra 4  
jól2, 4, 5, 33  
jövo# 7  
jövök 32  
kalapács 11, 25  
kanál 19  
kapa 9  
kaszáló/gép 11  
katona 12  
kávè 17, 28  
kávèház 15  
kedd 8  
kedves 3  
kelek 21  
kelet 23, 26  
kelet/német 23  
kell 4  
kényelmes 3  
kenyér 17, 27, 28  
kenyeret 17  
kerek 26  
kerék 10, 26, 28  
kérek 17, 26  
kerékpár 21  
kérem 4  
keres 12  
keresek 11  
keresel 12  
kertész 12  
kerül 7  
kés 19, 25  
késő#bb 4  
kész 3, 25, 30  
két 5, 6  
kétszáz 6  
ketto# 5, 6, 24  
kevés 4, 6, 23, 26

kevesebb	6
kéz	25
kezét	1
kézfék	10
KGST	23
ki	4, 14, 15, 32
ki az	4
ki/menni	32
kicsi	3
kicsit	5, 21
kifli	18
kijárat	14
kilenc	5, 6
kilencven	6
kirándulunk	21
kis	2, 11
kisebb	2
kisfröccs	19
kocsi	20
kocsma	15, 20, 21
kolbász	17
kombinát	13
konyak	19
Koppenhága	23
korán	21
kormány	10
korona	7
kovács	12
krízis	23
krumpli	9, 18
krumplileves	18
kukorica	9
kulcs	11, 25
kultivátor	11
kultúr/otthon	13
kuplung	10, 28
kurva anyád	3
könnyu#	3, 27
könyvesbolt	15
körte	19
köszönöm	2
következo#	20
közlekedés	20
központi	11, 15
központi áruház	15
Közös Piac	23
lakatos	12
lánc	11
lány	22
lapát	9
lassú	4, 25
lég/fék	26
legelo#	9



légfék	10
legközelebbi	21
lehet	2
lekvár	17
lengyel	22
Lengyelország	22
leszek	32
levél	21, 26
levél/bélyeg	26
lóero#	10
lucerna	9
ma	7, 9, 16, 23
mag	9, 28
magas	3
magyar	16, 22, 27, 29
Magyarország	22
magyarul	15, 16, 21
makaroni	18
mama	22
maradok	21, 24, 32
marha	9
márhahús	18
más/fél	6
második	6
másodperc	8
meddig	7, 8
még	4, 8
meg/értettem	16
meg/venni	32
meggy	19
megünk	3
meleg	3, 16, 26, 27, 30
menjünk el	21
mennyi	5, 12, 20
mennyibe	7
mennyit	12
mérnök	12
mezo#	8, 9, 12, 23
mezo#gazdaság	8, 12, 23
mezo#gazdasági	8, 12, 23
mi4, 5, 12, 16, 20, 21, 22, 30, 31, 32	
mi az	4, 21
mi ez	16
mi/kor	4, 22
mi/vel	12
mikor	7
milyen	20
minden	2, 4, 27
mindent	16
mindig	7
mint	2
mióta	7
mit	4, 15, 21, 32

mit csinász	21
mit jelent	4, 15
mondják	15
mosdó	14
most	4, 7, 28
motor	10
mozi	21
moziba	21
mu#/hely/kocsi	11
mu#vezeto#	13
mult	7
munka/könyv	11
munka/lap	12
munka/néküli/ség	23
munka/nelküli	13
munkám	21
munkás	8, 12
nagy	3, 11
nagyanya	22
nagyapa	22
nagyon	2, 4, 16
nálatok	23
nálunk	23
nap	7
napraforgó	9
NDK	23
nedves	3, 16
négy	5
negyed	6, 8
negyedik	6
negyven	5
néhány	6, 27
nehéz	3, 16, 26
nem	2, 4, 5, 14, 15, 17, 28, 31
nem drága	31
nem kell	4
nem szabad	14
nem szeretem	5, 17
nemdohányzó	14
német	2, 23
Németország	23
nézd meg	3
nincs	7, 8, 17, 31
no#	14, 22
no#s	22
no#tlen	22
no#vér	22
norma	13
norvég	23
Norvégia	23
NSzK	23
nulla	5
nyár	8

nyelv	15, 16
nyitva	14
nyolc	5
nyolcvan	5
nyugat/német	23
növény	9
o#sz	8
olaj	10
olasz	23
Olaszország	23
olcsó	4
óra	8, 23
óra/bér	23
órabér	12
órákor	8
orosz	2, 23
ország	23
országút	20
orvos	12, 26
osztrák	22
ott4,	23
otthon	13, 21
óvoda	13
pálinka	19
papa	22
pár	6
paradicsom	9, 19
paradicsomleves	18
paraszt	12
párt/szervezet	13
péntek	8
penz	23
pénzed	31
pénzem	7, 31
pénztár	15
perc	8
persze	3
Péter	17, 26, 29
pihenek	21
piszkos	4
pisztráng	18
pohár	19
pontosan	2
pót/kocsi	11
prémium	13
program	21
pumpa	10
pörkölt	18
raktár	15
rázos	10
reggel	7
reggeli	17, 21
reggelizni	17

reggelto#l 14  
régi 3  
rend 3, 11, 12, 27  
rend/ben 3  
rendes 3  
rendo#r 12  
rengeteg 6, 27  
répa 9  
ribizli 19  
rizs 9, 18  
rossz 4, 25  
rosszul 4  
rozs 9, 25, 29  
rugó 11  
ruha 15  
ruházati bolt 15  
rögtön 4  
rövid 3, 24  
sajt 17, 23  
saláta 19  
sárga/répa 18  
sárgabarack 19  
sebesség 10, 25  
sebességblokk 10  
sebességváltókar 10  
segéd/munkás 12  
segély 28  
semmi 5  
senki 5  
sertés/hús 18  
siló 9  
silózás 9  
só 17, 19, 25  
soha 7  
sok 2, 4, 6, 21, 23  
sonka 17, 26  
sor 11, 25  
sült hal 18  
svéd 23  
Svédország 23  
süto# 28  
szabad 4, 20  
szak/munkás 12  
szak/szervezet 13  
számla 20  
szántani 9  
szar 3, 11, 25  
száraz 3  
száz 6  
száz/alék 6  
szecskázó 11  
szegény 3  
szél 16

széle 10  
személy/kocsi 20  
szép 3, 4, 16, 33  
szépen 2, 33  
szerda 8  
szerelo# 12, 13  
szerelo#/mu#/hely 13  
szereted 5  
szeretem 5  
szeretnék 17  
szerszám 13  
szervusz 1, 28  
szia 1  
szilva 19  
szippantó 11  
szó 15, 25, 28  
szombat 8  
szomjas 4  
szovjet 23  
Szovjetunió 23  
szu#ro# 11  
szüleid 22  
szület/tél 22  
szünet 14  
szövetkezet 8  
söpru# 9, 28  
sör 19, 28  
sört 29  
sötét 3  
T. Sz. 8  
tábla 8, 9, 10, 14  
találkozunk 8  
talán 2  
tanár 12  
táncolni 21  
tanultál 16  
tányér 19  
tárcsa 11  
tartózkodási 11  
tavaly 7  
tavasz 8  
tea 18  
téesz 8  
tegnap 7  
tehén 9, 23, 27  
tehér/kocsi 11  
tej 17, 23, 26  
tél 8  
tér/kép 20  
termelo# 8  
testvér 22  
tévé 27  
textil/ 13

tilos	14
tiszta	4
titkár	12
tíz5	
tizen/egy	5
tizen/három	5
tizen/ketto#	5
tól26	
traktor	10, 28, 29
TSz-ben	12
tudom	31
tul2	
TV/mu#/sor	21
tyúk	18, 28
több	2, 6
török	26
uborka	19
udvar	8
ügy	15
uj	26
új	3, 5
új/ság	5
ujj26	
újság	15
út	20, 21
út/levél	20
után	21
utca	20
vacsora	17, 21, 27
vacsorázni	17
vagy	2, 3, 22, 27, 30
vagyok	2, 22, 26, 30
vagytok	30
vagyunk	30
vaj	17, 23, 26
valuta	7, 20
vám	20
van	2, 3, 7, 8, 16, 21, 22, 30, 31
vannak	22, 30
várjál	3
várok	21
város	20, 21
város/ban	21
város/nézésre	21
városba	13
városban	13
városból	13
várostit	20
vasárnap	8
vasút	20
vasvilla	9
vége	3, 10, 26
vendég/munkás	12

vendégeket	21
vendéglo#	15
venni	23, 32
vész/fék	14
veszek	32
veszélyes	4, 14, 26
vetni	9
vezet	20, 21
vezeto#	8, 12
vezeto#ség	8
világos	3, 19
világos sör	19
villa	19
villany	10
virág	15
vissza/jönni	32
viszont/látás/ra	2
vizum	20
volt	31
voltak	31
voltál	31
voltam	31
voltatok	31
voltunk	31
vonat	8, 20
WC	14, 20
ünnepnap	8
üveg	19
üvegáru	15
üzlet	15
zab	9
zárva	14
zöld	9, 18
zöld/borsó	18
zöld/ség/leves	18
zöldség	15